

**FAG****SCHAEFFLER**

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1-3 - DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4IT-70026 Modugno
BA**EX**
Bolla Consegna / Lieferschein

212690

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 34000575	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49227178	Giorno Sped. Versandtag 2018-08-10
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. Int. Hausruf	

Indirizzo spedizione / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod. var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
	VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE	
*****	Numero d'ordine	0198380	Quantità dichiarata: 2160	
	Bolla	34000575	Quantità effettiva:	
	Magazzino	61/5961	Tipo Imballaggio:	
	N. ordine cliente	550003885802	Quantità Imballi: 1	
	Vostro riferimento	413	Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO	
	Dati supplementari	20170823	Data controllo: 13/08/2018	
	Firma			
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W	2160	501527582 001
	Charge	0030994143		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	ab Tor 93 am 10.8.18, 23 Uhr lt. P. Hagen			
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):		Descriz. clienti	
	40 KLT P-14-R3215-1 RAL 5003 saph irblau-300X200X147, 20-14-02-90			
	1 Deckel P-38-A0806 RAL 9011 gra phitschwarz, Schaeffler Group, 812X612X53, PP-RG (PM), 20-38			
	1 Flachpalette P-26-SGP1 800X600 X160, schwarz, Polyethylen und Polypropylen, 20-26-02-90, S1			
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L.	tara Nr.espresso	
MW Pal		800 X 600 X 895 mm		
	49227178-001	501527582	407,7 36,2	340476435015275826
Somma	per spediz.	49227178 1 colli	407,7 36,2	0,430 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP34000575				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 HerzogenaurachTel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:57



SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1-3 · DE-91074 Herzogenaurach

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 34000575	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49227178	GiornoSped. Versandtag 2018-08-10
Cod.cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.Int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

GETRAG S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

DAP

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr.art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49 (9132) 82-86746, Fax +49 (9132) 82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:57



SCHAEFFLER

Frachtauftrag / Consignment note Absender / Sender Schaeffler Technologies, Herzogenaurach Industriestrasse 1-3 DE 91074 Herzogenaurach				Sondertransport-Nr. / Premium freight no. Unsere Referenz-Nummer / our reference number PFR18801KJ Datum / Date Richtung / Direction 10.08.2018 13:12 Ausgang / Outbound																		
Beladestelle / Loading point Tor 93 Heute Nacht um 01:00 Uhr steht 1 Pal. 2160 Stk. ca. Ladetag / Loading date 08/11/2018 Ladeuhrzeit / Loading time 01:00				Spediteur / Carrier Spediteur-Nr. / Carrier no. ML-Express & Logist 5100																		
Empfänger / Receiver Kunden-Nr. / Customer no. 24466 GETRAG S.P.A. Getriebe-u.Zahn V Del Ciclamini 4 IT 70026 MODUGNO Kontakt / Contact Telefon / Phone E-Mail Adresse / Address				Driver's name: Mobile phone: Licence plate no: Eintreff-Datum / Required date Eintreff-Zeit / Required time 08/11/2018 16:00																		
Shipping reference number																						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th>Packstück / Parcel</th> <th>Anzahl / Quantity</th> <th>Abmessung / Dimensions</th> <th>cm</th> <th>Gewicht / Weight</th> </tr> <tr> <th>Reference number Type</th> <th></th> <th>Länge / Length Breite / Width</th> <th>Höhe / Height</th> <th>kg</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>49227178 Pallet</td> <td>1</td> <td>80 60</td> <td>90</td> <td>408,000</td> </tr> </tbody> </table>								Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight	Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg	49227178 Pallet	1	80 60	90	408,000
Packstück / Parcel	Anzahl / Quantity	Abmessung / Dimensions	cm	Gewicht / Weight																		
Reference number Type		Länge / Length Breite / Width	Höhe / Height	kg																		
49227178 Pallet	1	80 60	90	408,000																		
Summe Packstücke / Amount parcels 1				Gesamt Gewicht / Total weight 408,000																		
Kontakte beim Absender / Contacts ship from location Veranlasser / Initiator Hagen, Patrick WP/IWS-P21L hagenpat@schaeffler.com				Bezahlung / Payment Bitte beachten Sie, das zur Bezahlung der Frachtrechnung die Sondertransport-Nummer und das Kostenelement benötigt wird. Please note that for payment of freight charges the premium freight number and cost element is required. Kostenelement / Cost element Rechnung für Transportgebühren an / Invoice for transportation charges will apply:																		
<table style="width:100%;"> <tr> <td colspan="4"> Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature </td> </tr> <tr> <td colspan="4"> Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature </td> </tr> </table>								Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature				Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature										
Übernahmebestätigung des Fahrers / Acceptance by driver Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																						
Empfangsbestätigung des Warenempfängers / Receipt by consignee Datum / Date Uhrzeit Name Unterschrift / Signature																						

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE																			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)																			
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																			
5 Beiliegende Dokumente Attached Documents / Documents annexes																							
6 Kennzeichen und Nummern Identity and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis		8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage		9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise		10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique		11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Volume m³ / Cubage m³											
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)												19 Zu zahlen vom: payable by: / À payer par:											
												Fracht Freight Price / Prix de transport											
												Ermäßigungen Reduction / Réductions											
												Zwischensumme Subtotal / Solde											
												Zuschläge Supplements / Suppléments											
												Nebengebühren Incidental fees / Frais accessoires											
												Sonstiges Other / Divers											
												Gesamtsumme Total / Total à payer											
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement												20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières											
15 Frachtzahlsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement																							
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à												24 Gut empfangen Réception des marchandises / Receipt of Goods											
22 Ausgefertigt in Established in / Établi à												23											
Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur												Unterschrift und Stempel des Frachtführers The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur											
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontalières												28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport											
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs												27											
27												28											
28												29											
29												30											
30												31											
31												32											
32												33											
33												34											
34												35											
35												36											
36												37											
37												38											
38												39											
39												40											
40												41											
41												42											
42												43											
43												44											
44												45											
45												46											
46												47											
47												48											
48												49											
49												50											
50												51											
51												52											
52												53											
53												54											
54												55											
55												56											
56												57											
57												58											
58												59											
59												60											
60												61											
61												62											
62												63											
63												64											
64												65											
65												66											
66												67											
67												68											
68												69											
69												70											
70												71											
71												72											
72												73											
73												74											
74												75											
75												76											
76												77											
77												78											
78												79											
79												80											
80												81											
81												82											
82												83											
83												84											
84												85											
85												86											
86												87											
87												88											
88												89											
89												90											
90												91											
91												92											
92												93											
93												94											
94												95											
95												96											
96												97											
97												98											
98												99											
99												100											